

THE SOURCE

Mùa hè 2018

Mount Hood Community College
Child Care Resource & Referral of Multnomah
County
26000 SE Stark St.
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.
STANDARD
POSTAGE PAID
GRESHAM, OR
MHCC #39

Giữ trẻ em là một công việc đầy thách thức

Bài viết này được viết bởi Hadiyah Miller và Heather Irace

Bạn làm việc chăm chỉ để xây dựng ý thức cộng đồng cho các trẻ em mà bạn chăm sóc. Bạn dạy trẻ cách chơi cùng nhau, cách làm bạn, và cách chăm sóc lẫn nhau. Bạn đặt rất nhiều công sức vào việc yêu thương những đứa trẻ và dạy chúng cách yêu thương và làm thế nào để trở thành một phần của cộng đồng. Điều này là đủ cho hầu hết trẻ em - cho đến khi nó cho đến khi nó cần nhiều hơn thế nữa. Một số trẻ em cần nhiều hơn, và chúng có thể cho chúng ta biết qua cách cư xử đầy thách thức.

Nếu một đứa trẻ rất bướng bỉnh hoặc làm tổn thương trẻ em hoặc người lớn, điều đó rất khó để giữ đứa trẻ như một thành viên của cộng đồng nhỏ bé của bạn. Bạn có thể cảm thấy như bạn đã thử mọi cách nhưng không có gì cải thiện. Có lẽ bạn cảm thấy như bạn luôn nói "không" với một đứa trẻ - có thể bạn đau đầu nhức óc với đứa trẻ này! Điều này thậm chí còn bức bối hơn nếu bạn cảm thấy gia đình của trẻ không hỗ trợ cho những nỗ lực của bạn. Cuối cùng, bạn có thể cảm thấy như đứa trẻ này không

phù hợp với chương trình giữ trẻ của bạn.

Thật không may, ngày càng có nhiều nhà giáo dục mầm non ở nước ta đang lựa chọn từ chối hoặc đình chỉ những đứa trẻ đầy thử thách từ chương trình của họ. Trung bình, 250 trẻ mẫu giáo bị đình chỉ hoặc từ chối (1) mỗi ngày tại Hoa Kỳ. Một

Điều lớn lao nhất của
một cộng đồng được đo
lường chính xác nhất bởi
các hành động từ bi của
các thành viên.

- Coretta Scott King

số nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ cảm thấy họ phải lựa chọn giữa việc giữ cho chương trình giữ trẻ của họ an toàn và hạnh phúc và đảm

bảo những đứa trẻ được chăm sóc. Tuy nhiên, ngoại trừ những trẻ em có tác động tiêu cực lâu dài đối với trẻ em và gia đình. Hầu hết, trẻ em bỏ lỡ giáo dục và ý thức của cộng đồng mà chăm sóc trẻ em cung cấp. Học tập xã hội và cảm xúc được biết là có ảnh hưởng lớn đến sự thành công của trẻ trong trường học và cuộc sống. Loại trừ một đứa trẻ khỏi việc chăm sóc như là một hình thức kỷ luật cô lập chúng khi chúng cần hỗ trợ xã hội và tình



Giờ làm việc

8:30 am - 4:30 pm
từ thứ Hai đến thứ sáu

Xin lỗi, chúng tôi sẽ đóng cửa

4 tháng 7
3 tháng 9
10 tháng 9

Chúng tôi sẽ đóng
cho cuộc họp
12:30-3:00 pm:
2 tháng 8
30 tháng 8
27 tháng 9

CCR&R
Child Care Resource & Referral
OF MULTNOMAH COUNTY



MT. HOOD
COMMUNITY COLLEGE

cảm nhất. Đình chỉ thậm chí có thể trì hoãn việc nhận dạng khả năng khuyết tật hoặc vấn đề khác có thể gây ra các hành vi đầy thử thách của trẻ. Cuối cùng, gia đình của một đứa trẻ bị đình chỉ sẽ phải trải qua thời gian căng thẳng thêm và có thêm gánh nặng tài chính khi việc làm và thu nhập của họ bị gián đoạn bởi việc chăm sóc trẻ (2).

Một nhà cung cấp chăm sóc trẻ em rất muốn giúp đỡ có thể không biết phải làm gì về những hành vi gây khó khăn hoặc gây rối của trẻ. Điều quan trọng cần nhớ là mọi người đều phải vật lộn với hành vi của trẻ em theo thời gian. Bởi vì điều này, chúng ta có sẵn các nguồn tư liệu miễn phí để trợ giúp. Điều cần thiết là liên hệ để được giúp đỡ trước khi bạn cảm thấy bị quá sức bởi hành vi của trẻ. Yêu cầu giúp đỡ có thể khó khăn, nhưng như Coretta Scott King nói, “Điều lớn lao nhất của một cộng đồng được đo lường chính xác nhất bởi các hành động tử bi của các thành viên.” Nhận sự giúp đỡ từ cộng đồng lớn hơn là hành động tình thương cho đứa trẻ, gia đình đứa trẻ và bản thân bạn! Chuyên gia về hành vi của trẻ em hoặc chuyên gia đa ngành đưa đến cho bạn và đứa trẻ sự giúp đỡ mà bạn và đứa trẻ xứng đáng được nhận. Bạn có thể làm việc cùng nhau

để xây dựng mối quan hệ tốt hơn với đứa trẻ, những đứa trẻ khác trong chương trình, ngay cả cha mẹ của đứa trẻ.

Mỗi đứa trẻ xứng đáng là một phần của cộng đồng nơi chúng được quý trọng và yêu thương. Nếu hành vi của trẻ đang thách thức khả năng tiếp nhận và bao gồm chúng trong cộng đồng của bạn, vui lòng liên hệ với bộ phận hỗ trợ trước khi bạn đi quá giới hạn của những gì bạn có thể xử lý hợp lý.

1. Malik, R. (2017). Dữ liệu mới Tiết lộ 250 trẻ mẫu giáo bị từ chối hoặc đình chỉ mỗi ngày. trích dẫn từ <https://www.americanprogress.org/issues/early-childhood/news/2017/11/06/442280/new-data-reveal-250-preschoolers-suspended-expelled-every-day/> vào ngày 24/5 / 18.
2. Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ Tuyên bố Chính sách Giáo dục Tuổi thơ của Hoa Kỳ về Chính sách từ chối hoặc đình chỉ. Lấy từ <https://www2.ed.gov/policy/gen/guid/school-discipline/policy-statement-ece-expulsions-suspensions.pdf> vào ngày 24/5/18

Ngay cả các nhà giáo dục và người chăm sóc có kinh nghiệm đôi khi cần được hỗ trợ.

Ba cơ quan khác nhau có sẵn để hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ của quận Multnomah trong việc chăm sóc trẻ em có nhu cầu đặc biệt hoặc trẻ em có những hành vi đầy thử thách.

Các chuyên gia Hành vi Trẻ em CCR & R hỗ trợ bạn trong việc quản lý các hành vi đầy thách thức của trẻ em. 503-491-6219

Chương trình Chăm sóc Trẻ em Hòa nhập có thể giúp các gia đình và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em khi trẻ cần giám sát chặt chẽ, sự thích nghi đặc biệt hoặc các hỗ trợ khác để đảm bảo trẻ em được chăm sóc an toàn và thích hợp. 971-673-2286

Chương trình mầm non Multnomah (MECP) cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em từ sơ sinh đến năm tuổi tại Quận Multnomah. 503-261-5535



Tôi sẽ có kì nghỉ mùa hè vào thời gian từ: 8/20/2018-9/10/2018. Tôi sẽ không có mặt trong văn phòng vào khoảng thời gian này. Mọi chi tiết thắc mắc về chương trình lớp học, xin quý vị vui lòng liên hệ cô Amelia: 503-491-6205

Lưu ngày

Hội nghị mùa Thu năm nay sẽ có sự kết hợp của CCR&R và OAEYC
Cuộc họp này sẽ được tổ chức vào Thứ sáu và thứ bảy
Ngày 11 và 12 tháng 10
Cao đẳng cộng đồng Mount Hood
Để biết thông tin, email: tam.nguyen@mhcc.edu
hoặc gọi: 503-491-6214
hoặc truy cập www.oregonaeyc.org

Một giấc ngủ an toàn

Khoảng 3.500 trẻ em chết mỗi năm ở Hoa Kỳ do các nguyên nhân liên quan đến giấc ngủ. Nhiều người trong số những người chết có thể được ngăn chặn bằng cách sử dụng những thực hành giấc ngủ an toàn. Em bé dưới một tuổi nên luôn ngủ trên lưng. Bác sĩ nhi khoa khuyên chúng ta nên:



- Những em bé nên ngủ trên lưng mỗi lần ngủ.
- Sử dụng một bề mặt ngủ vững chắc với một tấm nệm vừa khít.
- Giữ các vật mềm và khăn trải giường rời khỏi nôi.
- Cân nhắc cung cấp việc nún vú giả lúc thời gian ngủ trưa và đi ngủ ban đêm.
- Nên cho con bú sữa mẹ để có thể giảm nguy cơ SIDS (Hội chứng trẻ sơ sinh chết đột ngột)

<http://bit.ly/aapsleepsafe>

NGĂN NGỪA RỦI RO TIẾP XÚC VỚI CHÌ

Yêu cầu mới đối với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em

Các tác động có hại của việc tiếp xúc với chì được đề cập phổ biến trong các tài liệu. Không có mức độ về chì trong máu an toàn cho mọi người. Chì đặc biệt có hại cho trẻ nhỏ và phụ nữ mang thai vì tác động đến sự tăng trưởng và phát triển trí não. Chì trong nước là mối nguy hại nhất cho trẻ bú sữa bình. Bước quan trọng nhất mà người lớn có thể thực hiện là ngăn ngừa rủi ro tiếp xúc với chì trước khi nó xảy ra.

Hội Đồng Học Tập Sớm đã chấp thuận các yêu cầu mới đối với các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ để ngăn trẻ em không được tiếp xúc với chì. Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em tất cả các tiểu bang phải kiểm tra chì trong nước uống của họ và gửi kết quả xét nghiệm đến Văn phòng Chăm sóc Trẻ em trước ngày 30 tháng 9 năm 2018. Nếu bất kỳ vòi nước hoặc vật dụng nào thử nghiệm ở mức hoặc cao hơn 15 phần trên đơn vị tỷ, nhà cung cấp phải nộp một kế hoạch trong vòng 60 ngày

kể từ ngày nhận được kết quả xét nghiệm đến Văn phòng Chăm sóc trẻ em để trình bày cách vấn đề sẽ được khắc phục như thế nào.

Văn phòng của Đường dây nóng về Chăm sóc Trẻ em:
503-947-5908

Tìm danh sách các phòng thí nghiệm kiểm tra tại đây:

<http://bit.ly/LeadTestOR>

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em là khách hàng của tổ chức Nước Portland Portland Water Bureau có thể yêu cầu thử nghiệm trực tuyến miễn phí tại <http://bit.ly/pdxleadtest> hoặc gọi số 503-823-1870



Chương trình chuyển sách

Chương trình Chuyển Sách cho các trung tâm giữ trẻ cả ngày, nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong gia đình và các cơ sở Head Start mượn truyện tranh thiếu nhi. Chương trình này cho các trung tâm giữ trẻ cả ngày, nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong gia đình và các cơ sở Head Start mượn truyện tranh thiếu nhi. Mỗi hai tháng, nhân viên thư viện đến mỗi địa điểm để đổi các bộ sưu tập cũ bằng một bộ sưu tập mới khoảng 25-50 cuốn sách. Các nhân viên thư viện cũng chia sẻ tin tức thư viện với giáo viên và giám đốc, kể cho họ về tài nguyên và đào tạo của thư viện.

Phần then chốt về Huấn Luyện

Các Thẻ Loại Kiến Thức Cốt Lõi Trong Cơ Quan Đăng Ký Oregon www.pdx.edu/occd/ Các lớp học đều là Phần Một, trừ khi quy định	
Thẻ Loại Đào tạo	Chữ Viết Tắt
Sự Đa Dạng	DIV
Hệ Thống Gia Đình và Cộng Đồng	FCS
Sức Khỏe, An Toàn và Dinh Dưỡng	HSN
Tăng Trưởng và Phát Triển của Con Người	HGD
Môi Trường và Học Trình Học Tập	LEC
Quan Sát và Lượng Giá	OA
Phát Triển Bản Thân, Chuyên Nghiệp và Lãnh	PPLD
Quản Lý Chương Trình	PM
Nhu Cầu Đặc Biệt	SN
Hiểu Biết và Hướng Dẫn về Hành Vi	UGB

Bộ Phận Các Chính Sách Đào Tạo và Đăng Ký của Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, viết tắt là CCR&R)

Điều lệ về hiện diện tại lớp học: Nếu quý vị không đến học và không thông báo trước 24 giờ, quý vị sẽ mất số tiền thanh toán về lớp học. Điều quan trọng là những người tham dự lớp học phải đến đúng giờ và ở lại lớp trong khi học. Những học viên đến trễ quá 15 phút sau khi bắt đầu lớp học sẽ không được phát chứng chỉ. Không có trẻ em được phép ở trong lớp học.

Trò ngại vì Thời tiết: Trường hợp thời tiết khắc nghiệt, các lớp học CCR&R sẽ đóng cửa khi và nếu Đại Học Cộng Đồng Mt Hood đóng cửa. Việc đóng cửa sẽ được thông báo qua hệ thống phát thanh, truyền hình, cũng như trên mạng (www.mhcc.edu). Nếu các lớp học chiều của Đại Học Mt Hood bị huỷ bỏ, các lớp học chiều của CCR&R cũng được huỷ bỏ. Nếu Đại Học Mt Hood áp dụng thời khoá biểu hoãn giờ học, mọi thời khoá biểu cho lớp học bắt đầu trước giờ hoãn cũng sẽ được huỷ bỏ. Nếu lớp học không huỷ bỏ và quý vị không đến học, quý vị vẫn phải trả học phí.

Chính Sách đối với Trẻ Em: Chính sách của CCRR-MC là bất cứ trẻ em nào dưới 16 tuổi đều không được phép vào các khóa huấn luyện. Điều này là vì quyền lợi của tất cả các học viên. Xin vui lòng tuân thủ chính sách này, trừ khi có thông báo ngoại lệ của CCRR-MC.

Có Cung Cấp Các Hỗ Trợ : Những cá nhân nào cần có các hỗ trợ về ngôn ngữ hoặc khuyết tật có thể liên hệ Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ theo số điện thoại 503-491-6200. Vui lòng gọi điện đến văn phòng ít nhất hai tuần trước ngày đến hạn để đảm bảo sự sẵn sàng.

TẬP KIẾN THỨC CỦA OREGON

TẬP KIẾN THỨC là sự tiến triển của sự tăng chiều sâu và bề rộng của kiến thức trong mỗi thẻ loại kiến thức cốt lõi. Mỗi tập cung cấp kiến thức phát sinh về cách ứng dụng kiến thức đó vào thực tiễn trong công việc chuyên môn. Ba tập kiến thức bao gồm Tập Một (Kiến Thức Cơ Bản), Tập Hai (Kiến Thức Trung Cấp) và Tập Ba (Kiến Thức Cao Cấp).

Những khóa đào tạo **TẬP MỘT** trình bày những kiến thức cơ bản. Mục đích của những khóa này là cung cấp một cái nhìn tổng quan về các nguyên tắc, lý thuyết và/hoặc nghiên cứu cơ bản. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Một sẽ học được những kiến thức mở đầu và cơ bản về các chủ đề trong khóa này.

Những khóa đào tạo **TẬP HAI** trình bày những kiến thức trung cấp. Mục

đích của những khóa này là đáp thêm lên kiến thức vốn có bằng cách cho các chuyên gia sử dụng những gì họ đã học và trải nghiệm trước đây để suy nghĩ một cách chuyên sâu hơn và tìm hiểu thêm. Các khóa đào tạo được phát triển theo giả định là những người tham gia đã có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề để có thể tiếp thu những kiến thức ở mức phức tạp trung cấp này. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Hai phải có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề trong khóa.

Những khóa đào tạo **TẬP BA** trình bày kiến thức cao cấp. Mục đích của những khóa này là cung cấp những nghiên cứu chuyên sâu hơn về chủ đề trong khoá. Các khóa đào tạo cung cấp cơ hội để phân tích, so sánh, kiểm tra phê bình, đánh giá, nghiên cứu và/hoặc nghiên cứu thực tế. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Ba phải có sẵn một kiến thức đáng kể và/hoặc

kiến thức trung cấp và kinh nghiệm chuyên môn về các chủ đề trong khóa.

Để biết thêm thông tin, hãy vào trang web của Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon (Oregon Center for Career Development, hoặc OCCD) tại <http://www.pdx.edu/occd>



Thông Tin về việc Cấp Phép Chăm Sóc Trẻ Em

Tất cả các khóa đào tạo sẽ được tổ chức bằng tiếng Việt. Các lớp sẽ được người nói tiếng Việt dạy hoặc dạy bằng tiếng Anh và chúng tôi cung cấp thông dịch viên tiếng Việt.

Những giai đoạn để trở thành người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh:

1. Tham dự Lớp Khái Niệm về Giữ Trẻ Gia Đình (Family Child Care Overview)
 2. Giấy Chứng Nhận Hiện Hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
 3. Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
 4. Tham dự lớp học 2 giờ về Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em Abuse and Neglect
 5. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:
- GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM**

Những Giai Đoạn Gia Hạn (Renewing) Ghi Danh Giữ Trẻ Gia Đình của quý vị:

1. Bảo đảm quý vị có thể hiện hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
 2. Bảo đảm quý vị có Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
 3. Gửi những giấy chứng nhận về ORO 30 ngày trước ngày xin gia hạn của quý vị ghi rõ 10 giờ huấn luyện bổ túc liên quan đến giữ trẻ
 4. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:
- GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM**

Tóm Lược về việc Chăm Sóc Trẻ Em trong Gia Đình (Overview)

Khái niệm về giữ trẻ gia đình là một lớp học được quy định để trở thành Người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh trong Tiểu Bang Oregon. Những tin tức được trình bày trong khóa học bao gồm điều lệ và quy chế, tiến trình làm đơn xin, nguyên tắc về hành nghề giữ trẻ, và kể cả các tài nguyên; Dịch vụ Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (CCR&R), chương trình trợ cấp của Bộ Xã Hội (DHS) và chương trình Thực Phẩm của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA). Lớp học được hoàn toàn miễn phí. Xin gọi điện thoại số 503-491-6214 và để lại lời nhắn cho biết quý vị xin ghi danh lớp học.

Địa Điểm: CCR&R Annex, 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

Ngày	Thời Gian	Lớp Số #
Thứ Hai, ngày 13 tháng 8	6 giờ chiều đến 9 giờ tối	CCR10R

Phản Huấn Luyện An toàn (Safety Set Training)

Giới thiệu về Sức khỏe và Sự an toàn trong Dịch vụ Chăm sóc Trẻ em (Health and Safety)

Hiện nay, tất cả những nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép và miễn giấy phép ở tiểu bang Oregon đều phải học khóa đào tạo về sức khỏe và sự an toàn.

Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại: www.campus.educadium.com/OCCD/

Tập Tài Liệu về Hành Nghề Thực Phẩm (Tự học qua Thư Tín) (Food Handler)

Chi Phí \$10

Một tập tài liệu bao gồm sách hướng dẫn và trắc nghiệm. Làm bài trắc nghiệm ở nhà và gửi trả lại để lấy điểm. Quý vị cũng có thể lấy bài trắc nghiệm này trực tuyến tại www.childcarefoodhandler.org

Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em (RRCAN)

Lớp Số # CCRX10

Chi Phí \$10

Lớp học này giải thích nhiệm vụ bắt buộc người giữ trẻ phải báo cáo theo luật pháp của nước Mỹ những dấu hiệu có sự ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em. Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại: www.campus.educadium.com/OCCD/

Hô Hấp Nhân Tạo/Cứu Thương (CPR/First Aid)

Lớp số #CCRX11

Chi Phí \$50

Lớp này sẽ chứng nhận quý vị đã học làm hô hấp nhân tạo và cứu thương cho trẻ sơ sinh, trẻ em và người lớn. Lớp học này sẽ thỏa mãn những đòi hỏi của quý vị trong 2 năm.

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ngày	RRCAN	Đoạn #	CPR/FIRST AID	Đoạn #
Thứ bảy, ngày 1 tháng 9	9 giờ sáng tới 11 giờ trưa	4	12:00 giờ trưa - 5:30 giờ chiều	17

Lịch Trình Huấn Luyện

Trẻ em có sự chậm phát triển và nhu cầu đặc biệt thường gặp

Common Childhood Delays and Special Needs

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Tiffany Sanford

Sẽ có thông dịch viên ở đó.

Mặc dù sự chậm phát triển về hành vi và rối loạn đang ngày càng phổ biến, nhưng chúng có thể được hiểu một cách không rõ ràng. Sự thiếu hiểu biết trong việc chẩn đoán rối loạn phát triển hoặc hành vi thường gây ra vấn đề cho cha mẹ và các nhà cung cấp trẻ nhỏ trong việc chăm sóc trẻ. Hãy đến với chúng tôi để học về sự chậm phát triển của trẻ và các trẻ có nhu cầu đặc biệt. Chúng tôi sẽ ôn lại các đặc điểm cơ bản của một số rối loạn phổ biến ở trẻ em như chứng tự kỷ, hội chứng Down, rối loạn thần kinh, và những bệnh khác. Chúng tôi cũng sẽ trình bày ngắn gọn về nguyên nhân, cách nhận dạng và cơ hội điều trị và cách ngăn chặn kịp thời.

Thứ năm, ngày 19 tháng 7
Thursday, July 19

6:30 - 8:30 pm

Chi phí: \$10.00

CCR76SN

Đoạn #: 1

CKC: SN

Nhóm tuổi: IT / PK



Nghệ thuật Phù hợp với Khả năng Phát triển (Set 2)

Developmentally Appropriate Art

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Joan Lowe

Sẽ có thông dịch viên ở đó.

Khóa đào tạo này được thiết kế nhằm thúc đẩy tính sáng tạo của quý vị. Các học viên sẽ được thử các vật liệu, sáng tạo, và học những ý tưởng mới. Các dự án mở sẽ được khám phá. Lựa chọn phù hợp của các dự án sẽ được thảo luận.

Thứ hai, 30 tháng 7
Monday, July 30

6:30 - 9:00 pm

Chi phí: \$25.00

CCR27LEC

Đoạn #: 1

CKC: LEC

Nhóm tuổi: PK / SA

Kiểm tra giấc ngủ an toàn cho trẻ sơ sinh (Set 2)

An Examination of Safe Sleep Practices for Infants (Set 2)

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ami Hsu Lee

Những thực hành về giấc ngủ an toàn trong các chương trình giáo dục và chăm sóc trẻ em có thể cứu sống mạng sống cho trẻ sơ sinh. Trong hội thảo này, chúng tôi sẽ mở rộng và kiểm tra các nguồn tư liệu, chính sách chương trình, các yếu tố nguy hiểm và chiến lược dự phòng cho Đột tử bất ngờ của trẻ sơ sinh (SUID) và Hội chứng đột tử của trẻ sơ sinh (SIDS).

Thứ Bảy, ngày 25 tháng 8
Saturday, August 25

9:30 - 11:30 am

Chi phí: \$5.00

CCR13ZHSN

Đoạn #: 1

CKC: HSN

Nhóm tuổi: IT



Nhóm tuổi:

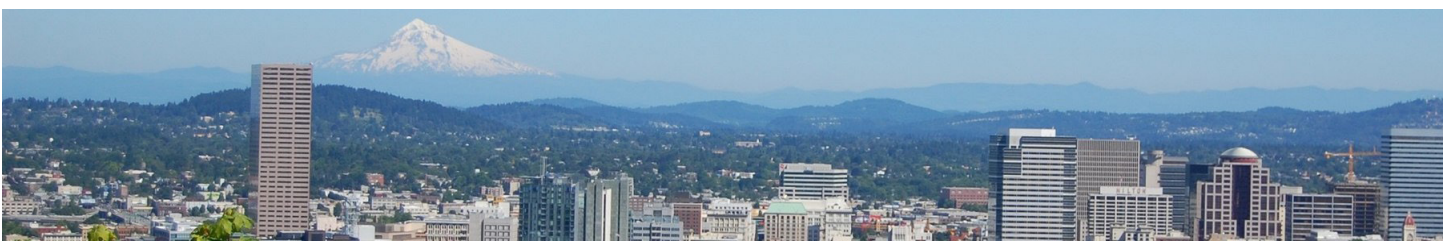
IT: trẻ sơ sinh và trẻ tập đi (từ lúc sinh ra đến 3 tuổi)

PK: tiền mẫu giáo (từ 3-5 tuổi)

SA: trẻ trong độ tuổi đến trường (từ 5-12 tuổi)

All: trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi, trẻ mầm non, và trẻ ở độ tuổi đi học

NA: lớp học này không có nội dung liên quan đến độ tuổi



By Amateria1121



Mt Hood Community College/CCR&R Registration

Hình thức tuyển sinh 登記表

Information on this form will be provided to the Oregon Registry.

Mẫu đơn này cung cấp thông tin cho Cơ Quan Đăng Ký Oregon.

這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date Ngày 日期:	Last name Họ 姓	First name Tên 名	M.I. Tên đệm 中間名
Term/Year học kỳ, năm 學年, 年	Home Address Địa chỉ 住址	City Thành Phố 城市	State Tiểu bang 州 Zip 郵遞區號
Summer 2018			

Gender Giới tính 性別	Mother's Maiden Name Tên họ của mẹ 母親娘家姓	Type of Care Loại Chăm sóc 照護類型:
		☐ (CC) Trung tâm 中心 ☐ (RF) Đăng ký gia đình 註冊家庭
		☐ (Exempt) Miễn 豁免 ☐ (CF) Chứng nhận gia đình 認證家庭
Birth Date Ngày, tháng, năm sinh 生日	Phone Số điện thoại 電話	Child Care License Number 兒童照護執照號碼 Số giấy phép giữ trẻ
Email địa chỉ email 電子郵件住址		Are you a US Military veteran? 您是美國退伍軍人嗎? Quý vị là cựu chiến binh quân đội Hoa Kỳ?

Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10 Vâng! Xin gửi HỒ Sơ Thử Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10 是的! 請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了 10 元

Ethnic Data 種族資料 chủng tộc	High School Education 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học
Native American 美國印地安/阿拉斯加原住民 Người Mỹ bản xứ	(H)-High School Graduate 高中畢業生 tốt nghiệp trung học
Asian/Pacific Islander 亞裔/太平洋島民 Châu Á	(D)-Adult High School 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
African American 黑人/非西班牙裔 Người Mỹ gốc Phi	(S)-Still in High School 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học
Hispanic 西班牙裔 Người Hispanic	(G)-GED 高中同等學歷證書 Bằng Tương đương Trung Học
White 白人/非西班牙裔 Nguồn gốc châu Âu	(N)-Did not complete 高中肄業 Chưa xong trung học
Unknown or Other 未知 Không biết	

Name of High School 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng	Grad Yr 畢業年 Năm ra trường	State 州 Tiểu Bang

Will you be employed while attending this class? 當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?
Yes, full-time (35+ hours per week) 會, 全職 (每星期 35 小時) Đúng, 35 giờ trở lên mỗi tuần
Yes, part-time (Less than 35 hours per week) 會, 兼職 (每星期低於 35 小時) Đúng ít hơn 35 giờ mỗi tuần
No, not employed 不會, 不工作 Không đi làm

Course # Số lớp 課程代碼	SEC # Đoạn # 單元號碼	Course Name Tên lớp 課程名稱	Date Ngày 日期	Cost Trị giá 費用

FOR OFFICE USE ONLY	Authorized Signature	Date
Apply Cashier Code in the Amount of \$		
Cashier code	CDFS CCRC CCI OCCD CDA RFCF	

Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

請將所有登記表及付款寄至: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

ĐỒ ĂN, BẠN BÈ, & VUI CHƠI!



Hãy cùng đến để nhận thực phẩm, kết bạn và vui chơi suốt mùa hè này! Dành cho tất cả các em độ tuổi từ 1-18! Để biết thêm thông tin về các chương trình, thời gian và hoạt động tại địa phương, hãy vào xem tại trang mạng www.SummerFoodOregon.org, quay số 2-1-1, hoặc nhắn tin với từ khóa "food" và gửi đến số 877-877

Nếu bạn cần thêm thông tin,
vui lòng gọi cho
Tâm Nguyễn theo số
503-491-6214

Chương trình Học bổng Giữ Trẻ Gia

đình mới của Oregon cung cấp tài trợ cho việc đào tạo, học tập tại trường đại học, phí hội nghị, hoặc nộp đơn xin giấy chứng nhận. Để hội đủ điều kiện, bạn phải là nhà cung cấp có tên trong Giấy phép đăng ký Gia đình có



Đăng ký Gia đình Oregon hoặc người chăm sóc trẻ gia đình có giấy chứng nhận cấp phép. Các khoản tài trợ có giới hạn và có thể thay đổi. Xem hồ sơ để biết chi tiết. Các khoản tài trợ có sẵn cho đến khi tiền đã được sử dụng hoặc cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2019 (tùy điều kiện nào đến trước). Xin vui lòng lựa chọn học bổng của bạn một cách cẩn thận; cá nhân chỉ được nhận một loại học bổng. Đăng ký ngay hôm nay www.oregonccpt.com.

Hãy trao đổi với đại diện của AFSCME nếu bạn có thắc mắc:

English 503-508-2287

Tiếng Việt/中文 503-954-4982



Quý vị có thắc mắc nào không? Tổ Chức Tài Nguyên & Giới Thiệu Giữ Trẻ của Quận Multnomah (CCRR-MC) cung cấp dịch vụ dịch thuật cho chúng tôi. Nếu thấy khó nói chuyện với chúng tôi, xin hãy nhớ rằng chúng tôi có thể gọi cho Đường Dây Ngôn Ngữ để giúp đỡ quý vị. Khi gọi, quý vị vui lòng nói quý vị cần "Tiếng Việt" và chúng tôi sẽ lấy số của quý vị và gọi lại cho quý vị với thông dịch viên để giúp đỡ giải đáp thắc mắc của quý vị. Dịch vụ Đường Dây Ngôn Ngữ cũng có cung cấp nếu quý vị đến văn phòng.

Chính sách

- Xin gọi điện thoại báo trước, nếu quý vị không đến lớp học được. Nếu quý vị huỷ bỏ trong vòng 24 giờ lớp huấn luyện đã được lên lịch trình, quý vị sẽ được bồi hoàn học phí.
- Hãy chuẩn bị. Đem theo bút mực, tập giấy, và tập vở để ghi chép.
- Đến học đúng giờ và sẵn sàng bắt đầu giờ học đã được lên lịch trình.
- Nếu quý vị đến học trễ trên 15 phút, quý vị sẽ không được cho phép vào lớp học. Học phí của quý vị sẽ KHÔNG được bồi hoàn và quý vị sẽ phải ghi danh vào lớp học khác sau này.
- Xin ký tên vào tờ danh sách khi quý vị tới lớp học.
- Những thắc mắc của quý vị, việc tham dự và tham gia lớp học là rất quan trọng và được khuyến khích triệt để. Nên nhớ kính trọng tất cả và lưu tâm đến sự thuận lợi của lớp học. Tránh những sự ngắt quãng không cần thiết.